

MEDOVATIONS GASTRIC SUMP TUBE - REF 1217 SERIES

*Instructions for Use.
Read carefully prior to use.*

Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician.



medovations®

102 e. keefe avenue
milwaukee, wi 53212 usa
414.265.7620 • Fax 414.265.7628
e-mail: medo@medovations.com

1.800.558.6408

www.medovations.com

Made in the U.S.A.

INSTRUCTIONS

1. Be sure universal connector is firmly seated to prevent suction loss.
2. Do not close off blue side arm while suctioning is performed.
3. Optimum results will be achieved if blue side arm is positioned above patient's stomach and connector trap below stomach.
4. Follow any irrigation with an injection of air through the blue side arm.
5. To cap tube, fit side arm over universal connector.

WHEN SUCTIONING

1. Always use the lowest setting which will accomplish decompression of the stomach.
2. With Thematic Pump: For continuous suction, set at a low level and gradually increase as necessary until flow is accomplished; for intermittent suction: Set at a high level.
3. With Central Source: Set low for both continuous and intermittent suction.

TUBE DE DRAINAGE GASTRIQUE - REF 1217

MODE D'EMPLOI

1. S'assurer que le connecteur est correctement ajusté pour éviter toute perte d'aspiration.
2. Ne pas fermer le tube latéral bleu pendant l'aspiration.
3. Pour des résultats optimaux, placer le tube latéral bleu audessus de l'estomac et le siphon du connecteur au-dessous.
4. Après toute irrigation, injecter de l'air à travers le tube latéral bleu.

5. Pour boucher le tube, ajuster le tube latéral bleu au connecteur universel.

LORS DE L'ASPIRATION

1. Toujours utiliser le réglage le plus bas pour permettre la décompression de l'estomac.
2. Avec la pompe thermique: pour une aspiration continue, régler au niveau bas et augmenter petit à petit selon le besoin jusqu' à obtention du débit recherché; pour une aspiration intermittente: régler au niveau élevé.
3. Avec une source centrale: régler au niveau bas pour une spiration continue et intermittente.

TUBE DE DRAINAGE GASTRIQUE - REF 1217

INSTRUCCIONES

1. Asegurarse de que el conector universal esté asentado firmemente para prevenir la pérdida de aspiración.
2. No cerrar el brazo lateral azul mientras se realice la succión.
3. Se lograrán resultados óptimos si se coloca el brazo lateral azul sobre el estómago del paciente y la trampa del conector bajo el estómago.
4. Seguir cualquier irrigación con una inyección de aire a través del brazo lateral azul.
5. Para tapar el tubo, ajustar el brazo lateral por encima del conector universal.

AL SUCCIONAR

1. Usar siempre el ajuste más bajo para permitir la descompresión del estómago.
2. Con la bomba térmica: Para la succión continua, fijar en el nivel bajo y aumentar gradualmente según sea necesario, hasta que se logre el flujo; para la succión intermitente, fijar en el nivel alto.
3. Con fuente central: Fijar en el nivel bajo para la succión continua y para la intermitente.

NASOGASTRISCHE DRAINAGESONDE - REF 1217

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Sicherstellen, daß der Universalanschluß fest angeschlossen ist, um einen Abfall der Absaugungsleistung zu verhindern.
2. Während der Absaugung den blauen Seitenschlauch nicht schließen.
3. Optimale Resultate werden erzielt, wenn der blaue Seitenschlauch oberhalb des Magens des Patienten und das Anschlußauffanggefäß unterhalb des Magens liegen.
4. Nach jeder Spülung Luft durch den blauen Seitenschlauch injizieren.
5. Zum Verschließen des Rohrs den Seitenschlauch über den Universalanschluß ziehen.

BEI DER ABSAUGUNG

1. Stets die niedrigste Einstellung wählen, mit der eine Dekompression des Magens erzielt werden kann.
2. Mit Thematic-Pumpe: Für kontinuierliche Absaugung die niedrigste Einstellung wählen und diese dann langsam nach Bedarf erhöhen, bis Fluß zu beobachten ist. Für intermittierende Absaugung eine hohe Einstellung wählen.
3. Mit einer Zentralquelle: Für kontinuierliche und intermittierende Absaugung eine niedrige Einstellung wählen.

NASOGASTRISCHE AUZUIGSONDE - REF 1217

AANWIJZINGEN

1. Zorg ervoor dat de universele verbinding goed vastzit om verlies van zuigkracht te voorkomen.
2. Sluit de blauwe zijarm tijdens het zuigen niet af.
3. De beste resultaten worden verkregen als de blauwe zijarm boven de maag van de patiënt en de verbindingsklem onder de maag wordt geplaatst.
4. Volg een irrigatie altijd op met een luchtinjectie door de blauwe zijarm.
5. Om de slang af te sluiten, moet u de zijarm over de universele verbinding passen.

TIJDENS HET ZUIGEN

1. Gebruik altijd de laagste instelling waarbij decompressie van de maag kan worden bereikt.
2. Met thermatische pomp: stel voor continue zuiging een laag niveau in en verhoog dat geleidelijk totdat stroming wordt verkregen; voor intermitterende zuiging een hoog niveau instellen.
3. Met centrale bron: laag instellen voor zowel continue als intermitterende zuiging.

SONDA NASOGASTRICA - REF 1217

ISTRUZIONI

1. Assicurarsi che il connettore universale sia solidamente fissato per evitare la perdita della capacità di aspirazione.
2. Non occludere la via laterale blu durante l'aspirazione.
3. È possibile ottenere risultati ottimali posizionando la via laterale blu al di sopra dello stomaco del paziente e il sifone del connettore al di sotto di esso.
4. Far seguire ogni irrigazione da un'iniezione di aria attraverso la via laterale blu.
5. Per chiudere la sonda, disporre la via laterale sopra il connettore universale.

DURANTE L'ASPIRAZIONE

1. Usare sempre la regolazione più bassa che permetterà la decompressione dello stomaco.
2. Uso con la pompa Thematic: per un'aspirazione continua, impostare ad un livello basso ed aumentare gradualmente quanto occorre per raggiungere il flusso; per l'aspirazione ad intermittenza: impostare ad un livello alto.
3. Uso con sorgente centrale: impostare ad un livello basso sia per l'aspirazione continua che per quella ad intermittenza.

© 2014 Medovations, Inc. Milwaukee, WI USA

Medovations® is a registered trademark of Medovations, Inc.



063-0012, Rev. E 2015/01